

Teaching EFL Writing in the 21st Century Arab World

Abdelhamid Ahmed • Hassan Abouabdelkader
Editors

Teaching EFL Writing in the 21st Century Arab World

Realities and Challenges

palgrave
macmillan

Editors

Abdelhamid Ahmed
Core Curriculum Program
Qatar University
Doha, Qatar

Hassan Abouabdelkader
Rte Agourai, Hay Al Mansour 903
Moulay Ismail University
Meknès, Morocco

ISBN 978-1-137-46725-6 ISBN 978-1-137-46726-3 (eBook)
DOI 10.1057/978-1-137-46726-3

Library of Congress Control Number: 2016951101

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2016

The author(s) has/have asserted their right(s) to be identified as the author(s) of this work in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made.

Cover illustration: © John Gaffen 2 / Alamy Stock Photo

Printed on acid-free paper

This Palgrave Macmillan imprint is published by Springer Nature
The registered company is Macmillan Publishers Ltd. London

Contents

| | |
|---|----|
| 1 Introduction | 1 |
| <i>Abdelhamid Ahmed and Hassan Abouabdelkader</i> | |
| 2 EFL Writing Instruction in an Egyptian University Classroom: An Emic View | 5 |
| <i>Abdelhamid Ahmed</i> | |
| 3 The Teaching of EFL Writing in Morocco: Realities and Challenges | 35 |
| <i>Hassan Abouabdelkader and Abdelmajid Bouziane</i> | |
| 4 Shared Writing in Omani Young Learner Classrooms | 69 |
| <i>Fawziya Hamdan Al Zadjali</i> | |
| 5 Palestinian University Students' Problems with EFL Essay Writing in an Instructional Setting | 99 |
| <i>Enas Abdullah Hammad</i> | |

| | |
|---|-----|
| 6 Examining the Characteristics of Tunisian Advanced EFL Learners' Essays | 125 |
| <i>Ibtissem Knouzi</i> | |
| 7 Academic Writing in the UAE: Transforming Critical Thought in the EFL Classroom | 157 |
| <i>Lelania Sperrazza and Rana Raddawi</i> | |
| 8 Do Two Wrongs Make a Write(r)? Some Effects and Non-effects of WCF on Arabic L1 Students' English Academic Writing | 189 |
| <i>Anthony Solloway</i> | |
| 9 Teaching and Learning EFL Writing at Yemeni Universities: A Review of Current Practices | 221 |
| <i>Abdulghani Muthanna</i> | |
| 10 Conclusion | 245 |
| <i>Abdelhamid Ahmed and Hassan Abouabdelkader</i> | |
| Index | 253 |

Notes on Contributors

Hassan Abouabdelkader is currently Professor of English and coordinator of the English programmes at the École Nationale Supérieure des Arts et Métiers at Moulay Ismail University in Meknès, Morocco. He completed his Ph.D. in TEFL methodology at Mohamed V University in Rabat and the Institute of Education of the University of London. Dr. Abouabdelkader served as a teacher educator for twenty years at the École Normale Supérieure in Meknès. He is an active academic with several publications. He has also participated in conferences in Morocco and abroad.

Abdelhamid Ahmed is the Curriculum and Instruction Coordinator at the Core Curriculum Program, Qatar University in Qatar. He is experienced in teaching and researching EFL writing. He holds a M.Ed. and a Ph.D., and has numerous research publications to his name. He obtained his Ph.D. in Education (TESOL/TEFL) at the Graduate School of Education at the University of Exeter, UK. His areas of expertise include EFL writing difficulties, assessment, feedback, teacher training, and teaching practice. He has taught in many universities around the world, including Helwan University, Cairo University, Exeter University, Birmingham University, Qatar University, and University College London, Qatar.

Fawziya Hamdan Al Zadjali is a qualified English language teacher, teacher trainer and EFL course writer, as well as an educational manager. Fawziya works at the Ministry of Education of the Sultanate of Oman. She holds a Master's degree in TESOL Teacher Education from the University of Leeds. Fawziya is pursuing a Ph.D. at Leeds Beckett University, UK. Her research is on the impact

of prescribed curricula on teacher professional identity. Fawziya has presented papers in national and international conferences and has published a number of research articles and chapters in the field of EFL and TESOL.

Abdelmajid Bouziane holds a doctorate in education. He is an associate professor at Hassan II University in Casablanca, Morocco. He has participated in many national and international conferences, workshops, and projects. He has published research work on various issues related to ELT and has reviewed books, CD-ROMs, and websites. His main interests include: (quantitative) classroom-oriented research, ICT in education (especially in the teaching of languages), literacy (in ESL/EFL), governance and quality in higher education, teacher training, and NGOs. He is the President of the Moroccan Inter-university Network of English (MINE). He is also the editor of ELTCS AME List (English Language Teaching Contacts Scheme for Africa and the Middle East).

Enas Abdullah Hammad currently works as Assistant Professor of TEFL at Al-Aqsa University in Palestine. From 1999–2007, she served as an English teacher at Gaza governmental and United Nations Relief and Work Agency (UNRWA) schools. She is the winner of the 2010 Sheikh Nahayan Doctoral Dissertation Fellowship granted by the International Research Foundation for English Language Education (TIRF). Her research interests include English language teaching methods and language assessment.

Ibtissem Knouzi is a Ph.D. candidate at the Ontario Institute for Studies in Education of the University of Toronto, Canada. Her research interests include second language reading and writing, discourse analysis and pragmatics, and sociocultural theory. She received her M.A. in Applied Linguistics and B.A. in English Language and Literature from the University of Tunis, Tunisia.

Abdulghani Muthanna is a Ph.D. scholar at Beijing Normal University in China. His major is Educational Leadership and Policy in the Institute for International and Comparative Education. He has a Bachelor's Degree with honors in Teaching English as a Foreign Language (TEFL) from Taiz University, Yemen, and a Master's Degree with distinction in Foreign Language Education: English Language Teaching from Middle East Technical University, Turkey. He has taught several courses, including academic writing courses at different state and private higher education institutions in Yemen. He has also authored publications focusing on higher education institutions in Yemen.

Rana Raddawi is Associate Professor at the American University of Sharjah. She teaches in the Master's TESOL programme in the Department of English in

addition to undergraduate courses on intercultural communication, English for Specific Purposes (ESP), curriculum development, and emotional intelligence. She has supervised a number of Master's and Ph.D. theses. She has mastered five languages: English, Arabic, French, Portuguese, and Turkish. She has many publications and translations in her areas of expertise. She is the editor of *Intercultural Communication with Arabs* (2015). Her research interests relate to cross-cultural studies, TESOL, critical pedagogy, and emotional intelligence.

Anthony Solloway has taught EFL/ESL, English for Academic Purposes (EAP), ESP, and English literature at various levels in England, the People's Republic of China, the Special Administrative Region of Hong Kong (where he also taught German), the Sultanate of Oman, and most recently in the United Arab Emirates, where he teaches academic composition and where he has also acted as mentor to final year baccalaureate-level students completing teaching practicums. His current research interests include English as a medium of instruction and the role, place, and standing of English in the Arabian Gulf, with particular reference to the UAE.

Lelania Sperrazza has been teaching academic writing in the Middle East for over ten years. She has trained ESL teachers in Yemen for the Department of State; taught English to doctoral students at Al-Azhar University; and taught rhetoric courses at the American University in Cairo. Currently, she teaches academic writing at the American University of Sharjah in the UAE. Her research interests are language and writer identity, which she is exploring in more depth as a doctoral student at the University of Exeter.

List of Figures

| | | |
|----------|--|-----|
| Fig. 2.1 | Focuses of EFL essay writing instruction | 11 |
| Fig. 2.2 | Practices of EFL writing instruction in Egypt | 17 |
| Fig. 4.1 | Non-Shared Writing text | 81 |
| Fig. 4.2 | An example of the handwriting problem | 87 |
| Fig. 7.1 | Post-Intervention Survey Results | 159 |
| Fig. 7.2 | Post-Intervention Survey Results | 159 |
| Fig. 7.3 | Post-Intervention Survey Results | 159 |
| Fig. 8.1 | Number of errors before intervention and after intervention | 203 |
| Fig. 8.2 | 2 x 2 mixed model ANOVA with time as a repeated measure | 204 |
| Fig. 8.3 | 2 (group: control, experimental) x 2 (section: 600, 900) x 2 (time: pre-intervention, post-intervention) mixed model ANOVA, treating time as a repeated measure | 204 |
| Fig. 8.4 | Number of errors produced by students in both section codes under both conditions in category of word salad/meaning not clear in both pre- and post-intervention assessments | 205 |

List of Tables

| | | |
|------------|---|-----|
| Table 3.1 | Major existing paradigms of process writing in the 1990s | 46 |
| Table 5.1 | Research questions and instruments | 107 |
| Table 5.2 | Descriptive statistics for the participants' performance in English writing sub-skills | 109 |
| Table 6.1 | T-unit-based measures of text features | 132 |
| Table 6.2 | Categorization of T-units | 133 |
| Table 6.3 | Metadiscourse features (adapted from Intaraprawat & Steffensen, 1995 and Hinkel, 2002) | 136 |
| Table 6.4 | Grammatical and lexical accuracy ratios ($N = 87$ essays) | 139 |
| Table 6.5 | Grammatical and lexical errors ($N = 87$ essays) | 140 |
| Table 6.6 | Correlations between fluency, accuracy, and complexity ($N = 87$ Essays) | 142 |
| Table 6.7 | Mean percentages and standard deviations of EFT and ET per T-unit type | 142 |
| Table 6.8 | Mean numbers and percentages of word families at different frequency levels for 87 essays | 144 |
| Table 6.9 | Frequencies and density of discourse markers for 87 essays | 145 |
| Table 6.10 | Task effects on essay features | 151 |
| Table 7.1 | Pre-Intervention Survey Results | 158 |
| Table 7.2 | Pre-Intervention Survey Results | 158 |
| Table 7.3 | Pre-Intervention Survey Results | 158 |

xiv **List of Tables**

| | | |
|-----------|--|-----|
| Table 7.4 | Action research intervention agreement | 158 |
| Table 8.1 | Correction symbols, errors thus symbolised, and examples | 196 |
| Table 8.2 | Total number of errors per error category made by students in EI/EII and CI/CII in WP1 & WP2 | 201 |